

LOS ESTILOS DIALÓGICOS: CARACTERÍSTICAS Y EVOLUCIÓN

1 -ESTILO INDIRECTO

"La ciudad estaba pendiente de la decisión de Ana. En el casino se hacían apuestas. Por fin, Ana dijo que se casaría con Don Víctor. Con vergüenza, dio a conocer su propósito un más tarde".

El narrador asume con su propia voz la visión del personaje, (dice las palabras del personaje).
Nexos muy típicos: "*dijo que*", etc.

Resumen. Máxima distancia entre narrador y personaje. Primacía del narrador.

ESTILO INDIRECTO LIBRE CON COMILLAS

"Toda la ciudad estaba pendiente de la decisión de Ana. "Se casaría con Don Víctor". Aquello no se haría público de momento".

Igual que el estilo indirecto libre pero con comillas, cursiva o algún otro recurso tipográfico.

Menor distancia que en el estilo indirecto pero sin caer en la ambigüedad del est. ind. libre.

ESTILO INDIRECTO LIBRE ⁽¹⁾

"La ciudad estaba pendiente de la decisión de Ana. Se casaría con Don Víctor".

Se elimina el nexo "*dijo que*" entre narrador y personaje. El lector oye la voz del narrador, pero éste se acerca a la visión del personaje.

Acercamiento del narrador al personaje. Uso de la 3ª persona: aún no hay ambigüedad.

"Aquel día había recibido una carta perfumada de su amiguita Obdulia, viuda de Pomares. ¡Qué emoción!. No quiso abrirla hasta después de terminar la sopa".

¿Quién habla y quién ve en ese momento: el narrador o el personaje?. El narrador asume la voz y la visión de los personajes.

Ambigüedad total entre la voz y la visión del narrador y las del personaje: confusión en el lector.

2 - MONÓLOGO

"La ciudad está pendiente de mi. No sé qué hacer. No le quiero. Pero es muy rico. Sí. Me casaré con Don Víctor. Los demás pueden decir misa".

Voz y visión del personaje, pero el narrador aún está presente ordenando de forma lógica el discurso. El narrador es aún perceptible por el lector.

El lector sigue el pensamiento del personaje (ordenado por el narrador)

3 -MONÓLOGO INTERIOR O FLUJO DE CONCIENCIA

"No sé qué hacer. Que digan lo que quieran. Sí, me casaré. Todos pendientes de mi. Cretinos. No le quiero. Es muy rico..."

El narrador desaparece totalmente: el discurso de los personaje discurre libremente en 1ª, 2ª o 3ª persona.

Para seguir el pensamiento del personaje, el lector ha de ordenarlo de forma lógica

4 -ESTILO DIRECTO LIBRE		
<i>"Toda la ciudad estaba esos días pendiente de la decisión de Ana. <u>Me caso con él</u>".</i>	Sin anunciarlo previamente (no hay nexos introductorios, guiones, etc.), el narrador cede su voz y su visión a las del personaje por un momento.	Dramatización incipiente, esporádica y diluida en medio de la narración.
ESTILO DIRECTO LIBRE CON COMILLAS		
<i>"Toda la ciudad estaba esos días pendiente de la decisión de Ana. <u>"Me caso con él"</u>. No se supo nada hasta unos días después".</i>	Igual que el estilo directo libre, pero las palabras del personaje van señaladas por comillas, cursiva o algún otro rasgo tipográfico de la presencia del narrador.	Como en el estilo indirecto libre sin comillas.
ESTILO DIRECTO		
(1) - <i>Me casaré con Don Víctor.</i> (2) - <i>Ana dijo: me casaré con Don Víctor.</i> (3) - <i>Me casaré -dijo Ana- con Don Víctor</i>	El lector oye la voz y ve la visión del personaje. La voz del narrador puede aparecer (ejemplos 2 y 3) pero sólo para enmarcar o introducir la del personaje.	Máxima dramatización: novela y teatro se acercan o se confunden.

(1) Históricamente, del estilo indirecto surge el indirecto libre (primero con comillas y después sin ellas). Éste es el primer paso dado en la historia de la novela en el distanciamiento entre narrador y personaje, descubriéndose progresivamente la conciencia de éste último. Dicho proceso se inicia en el s. XIX con Flaubert, Clarín y otros novelistas del "Naturalismo", hasta llegar al "monólogo interior" y ,ya en pleno s. XX, continúa con James Joyce, hasta llegar a la "corriente o flujo de conciencia".

Resumen:

EST. INDIRECTO	EST. IND. LIBRE	MONÓLOGO	EST. DIRECT. LIBRE	ESTILO DIRECTO
		FLUJO DE CONCIENCIA		
Voz y visión del narrador.	Voz del narrador y visión del personaje.	Pensamiento o conciencia del personaje.	Voz del personaje y visión del narrador.	Voz y visión del personaje.